

PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS Nr. PS 2022-12022 m. sausio 11 d.
Vilnius

Nacionalinis vėžio institutas, juridinio asmens kodas 111959420 (toliau – Pirkėjas), atstovaujamas direktoriaus pavaduotojos mokslui ir plėtrai, laikinai einančios direktorės pareigas Sonatos Jamalaitės, veikiančios pagal įstatus, ir UAB „Roche Lietuva“, juridinio asmens kodas 300089404 (toliau – Pardavėjas), atstovaujama prokuristo Dalimil Žurek ir prokuristės Genovaitės Voverienės, veikiančio pagal įstatus, toliau Pirkėjas ir Pardavėjas, kiekvienas atskirai gali būti vadinami „Šalimi“, o abu kartu – „Šalimis“, sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis), vadovaujantis atlikto viešojo pirkimo atviro konkurso „Diagnostinių reagentų ir priemonių imunologinių tyrimų atlikimui pirkimas kartu su įrangos įsigijimu panaudos būdu“, pirkimo Nr. 565878, sąlygomis susitarė dėl toliau išvardytų sąlygų.

1. Sutarties dalykas

1. Sutarties dalykas yra aprūpinimas laboratoriniais reagentais ir papildomomis priemonėmis (toliau – Prekė) reikalingomis imunologiniams tyrimams atlikti su imunologinių tyrimų analizatoriumi, įgyjamu iš Pardavėjo panaudos būdu, kurių kaina ir techninė specifikacija nurodyta Sutarties 1 priede.

1.1. Analizatoriaus panaudos, techninės priežiūros bei remonto sąlygos aptartos panaudos sutartyje.

1.1.1. Prekė turi būti nauja, nenaudota. Prekės kokybė turi atitikti tai Prekei taikomas kokybės reikalavimus;

1.1.2. pirkime taikoma fiksuoto įkainio (vienam tyrimui) kainodara: perkamų tyrimų kiekis yra preliminarus, kuris priklausomai nuo Pirkėjo poreikių ir finansinių galimybių gali būti neišpirktas;

1.1.3. Prekės pristatomos Pirkėjui kartu su prekių kokybę patvirtinančiais dokumentais, lietuviška naudojimo instrukcija, kad būtų užtikrintas tinkamas Prekės naudojimas;

1.1.4. jei dėl nuo Pardavėjo nepriklausančių objektyvių aplinkybių, kurių nebuvo įmanoma numatyti rengiant pirkimo dokumentus ir (ar) Sutarties sudarymo metu, Pardavėjas negali pristatyti nurodytos Prekės (t. y. Sutarties vykdymo metu tokia Prekė jau yra nebegaminama arba Prekės negalima įsigyti rinkoje), Pirkėjui raštu išreiškus sutikimą, nedidinant Sutarties kainos, Pardavėjas gali pristatyti kitą prekę su sąlyga, kad nauja prekė atitiks keliamus reikalavimus, t. y. prekė turi būti lygiavertė keičiamai ir atitikti ne žemesnius nei Techninėje specifikacijoje įtvirtintus reikalavimus (negali būti blogesnių charakteristikų), ir bus pristatyta už tą pačią ar mažesnę kainą;

1.1.4.1. Pardavėjas raštu praneša Pirkėjui apie poreikį keisti prekę, pateikdamas tą poreikį pagrindžiančius dokumentus (pvz. gamintojo raštą/patvirtinimą, kad prekė nebegaminama) bei prekės techninę specifikaciją, pagrindžiančią, kad nauja prekė atitinka nustatytą techninę specifikaciją ir Pardavėjo pasiūlyme nurodytas techninių rodiklių reikšmes;

1.1.4.2. Šalims susitarus, turi būti sudaromas rašytinis Šalių susitarimas dėl Sutarties sąlygų keitimo. Susitarimas įsigalioja nuo jame nurodytos datos ir (ar) aplinkybių ir tampa neatsiejama šios Sutarties dalimi.

1.2. Prekės turi būti pristatytos Pardavėjo transportu ir lėšomis pagal Pirkėjo reikalavimą ir poreikius ne vėliau kaip per 10 dienų po užsakymo gavimo raštu, paštu, telefonu ar elektroninėmis priemonėmis. Prekės turi būti pristatytos Pirkėjui adresu Santariškių g. 1, LT-08406, Vėžio žymenų laboratoriją. Analizatorius turi būti pristatytas, instaliuotas, pajungtas į LIS ir personalas apmokytas per 30 dienų nuo sutarties pasirašymo.

1.2.1. Šalys susitaria, kad Prekės pristatymo terminas yra esminė sutarties sąlyga;

1.2.2. Pardavėjas pristatytą Prekę perduoda Pirkėjui, o Pirkėjas ją priima. Pristačius Prekę, Pirkėjas kartu su Pardavėju įsipareigoja patikrinti Prekės kokybę ir komplektiškumą bei pasirašyti Prekės perdavimo-priėmimo aktą ar kitą dokumentą, kur pažymimi trūkumai ar pažeidimai, jei tokie nustatyti.

1.3. Siūlomo panaudoti analizatoriaus programinė įranga turi būti integruota ir suderinama į LIS (laboratorijos informacinę sistemą) standartiniais serverio sąsajos protokolais ASTM ir HL7. Pardavėjas programinės įrangos suderinimą ir integraciją atlieka savo jėgomis ir lėšomis.

1.4. Pardavėjas įsipareigoja nenutrūkstamai tiekti Pirkėjui Sutarties techninėje specifikacijoje nurodytas Prekes, Pirkėjas įsipareigoja priimti tvarkingas ir kokybiškas Prekes ir sumokėti Pardavėjui Sutarties 3 skyriuje numatytą kainą Sutartyje numatytomis sąlygomis ir terminais.

2. Sutarties galiojimas

2.1. Sutartis įsigalioja nuo vėliausios parašo datos (nurodytos Sutarties puslapyje su Šalių parašais) ir galioja iki visiško įsipareigojimų įvykdymo, bet ne ilgiau kaip 12 mėn. Sutartis abipusiu rašytiniu susitarimu

gali būti pratęsta 2 kartus iki 12 mėnesių kaskart, tačiau sutarties galiojimas, atsižvelgiant į visus galimus pratęsimus, negali būti ilgesnis kaip 36 mėnesiai. Susitarimai yra neatsiejama šios sutarties dalis.

2.2. Sutarties galiojimo pabaiga neturės įtakos sutarties pagrindu atsiradusioms prievolėms, kurios pagal savo prigimtį ir esmę lieka galioti ir toliau po sutarties pasibaigimo.

2.3. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu įrodo, kad tai įvyko dėl neįprastų aplinkybių, kurių Šalis negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti, išvengti ar pašalinti jokiomis priemonėmis, pvz.: Vyriausybės sprendimai ir kiti aktai, kurie turėjo poveikį Šalies veiklai, politiniai neramumai, streikai, paskelbti ir nepaskelbti karai, kiti ginkluoti susirėmimai, gaisrai, potvyniai, kitos stichinės nelaimės.

2.4. Pardavėjo sutartinių įsipareigojimų įvykdymo terminas gali būti pratęstas Pirkėjo ir Pardavėjo rašytiniu susitarimu, jeigu atsiranda uždelsimas, kliūčių ar trukdymų, kurių atsiradimui Pardavėjas neturi įtakos ir už kuriuos jis neatsako ir kurie sukelti ir priskirtini tretiesiems asmenims, laikotarpiui iki išnyks minėtos aplinkybės.

3. Sutarties kaina (kainodaros taisyklės) ir mokėjimo sąlygos

3.1. Sutarties išperkamoji vertė 12 mėn. laikotarpiui yra 142.785,30 (vienas šimtas keturiasdešimt du tūkstančiai septyni šimtai aštuoniasdešimt penki eurai 30 ct) Eur su PVM.

3.2. Vadovaujantis Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus patvirtinta Kainodaros taisyklių nustatymo metodika (toliau – Metodika), taikomas kainos apskaičiavimo būdas – fiksuoto įkainio kainodara, Metodikos 17.2 punktas. Prekės perkamos pagal pirkėjo poreikį pateikiant užsakymus. 3.1. punkte nurodyta Sutarties išperkamoji vertė pradinis ir kiekvieno 12 mėn. pratęsimo laikotarpiui gali būti padidinta iki 100 procentų atskiru raštišku Šalių susitarimu. Susitarimai yra neatsiejama šios sutarties dalis.

3.3. Padidėjus arba sumažėjus PVM tarifui, įkainis atitinkamai didinamas arba mažinamas;

3.3.1. Peržiūrėtas įkainis įforminama rašytiniu Šalių susitarimu ir įsigalioja nuo Pirkėjo ir Pardavėjo susitarimo pasirašymo dienos;

3.3.2. Peržiūrėtas įkainis taikomas po kainos perskaičiavimo suteiktoms prekėms apmokėti;

3.3.3. Peržiūrėjus įkainį, atitinkamai patikslinama (didėja arba mažėja) pradinė išperkamoji sutarties vertė.

3.4. Pradinė sutarties vertė dėl kainų lygio pokyčio, kitų mokesčių, minimalaus darbo užmokesčio dydžio pasikeitimo bei kitų aplinkybių, nesuėjusių su sutarties termino, prekių, paslaugų ir (ar) darbų kiekiu ir (ar) apimties, objekto keitimu, peržiūrima nebus.

3.5. Mokėjimai atliekami tokia tvarka:

3.5.1. Pardavėjas finansinius dokumentus (PVM sąskaitas faktūras) teikia Pirkėjui savo sąskaita, naudodamasis informacine sistema „E. sąskaita“. Jeigu Pardavėjas nepateikia E. sąskaitos, Pirkėjas turi teisę neatlikti mokėjimo;

3.5.2. Pardavėjas sąskaitoje – faktūroje nurodo atliktų tyrimų skaičių, vieno tyrimo kainą ir sumą už praėjusį laikotarpį. Prie sąskaitos faktūros pridedami aktai apie atliktų tyrimų skaičių.

3.5.3. Pirkėjas atsiskaito per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitos faktūros gavimo dienos. Pardavėjo pateikiama PVM sąskaita faktūra turi atitikti Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo reikalavimus ir būti tiksli. PVM sąskaitoje faktūroje Pardavėjas privalomai turi nurodyti Sutarties numerį, atsiskaitymo terminą ir kitus privalomus rekvizitus. Kainos turi būti nurodomos su tiek skaičių po kablelio, kiek pateikiama 1 priede. Pirkėjas turi teisę sustabdyti atsiskaitymą, jeigu PVM sąskaitoje faktūroje nurodyta neteisinga kaina, nenurodytas Sutarties numeris, data ir (ar) apmokėjimo terminas, kol PVM sąskaitos faktūros netikslumai bus ištaisyti. Pirkėjas informuoja Pardavėją apie esančius netikslumus. Pardavėjas, ištaisęs netikslumus, pateikia Pirkėjui tikslią (tinkamą) PVM sąskaitą faktūrą naudodamasis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis

3.6. Tyrimo įkainis (kaina) Sutarties galiojimo metu negali būti keičiamas išskyrus 1.1.4. ir 3.3. punktuose nurodytais atvejais.

3.7. Mokėjimai atliekami Lietuvos Respublikos nacionaline valiuta;

3.8. Apmokėjimas laikomas įvykdytu, kai pinigai patenka į Pardavėjo sąskaitą.

4. Šalių atsakomybė

4.1. Neatlikus apmokėjimo nustatytais terminais, Pardavėjo pareikalavimu Pirkėjas privalo sumokėti Pardavėjui už kiekvieną uždelstą dieną 0,03 % delspinių nuo laiku neapmokėtos sumos.

4.2. Jei Pardavėjas nepristato Prekės nustatytu terminu, Pirkėjas turi teisę skaičiuoti 0,03 % dydžio delspinių nuo laiku nepristatytos Prekės kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną.

4.3. Sutarties įvykdymo užtikrinimas – netesybos 10 % (dešimt procentų) Sutarties išperamos vertės be PVM.

4.4. Jei apskaituoti delpiniginiai viršija 5 % (penkis procentus) Sutarties išperamos vertės be PVM, Pirkėjas, prieš tai raštu įspėjęs Pardavėją:

4.4.1. reikalauja sumokėti delpiniginis ir/arba;

4.4.2. vienašališkai nutraukia Sutartį.

4.5. Jei Pardavėjas Sutarties galiojimo metu atsisako pristatyti Pirkėjui Prekę pagal Sutarties sąlygas ir dėl šios priežasties Pirkėjas priverstas nutraukti Sutartį, Pardavėjas moka Pirkėjui netesybas 10 % (dešimt procentų) Sutarties išperamos vertės be PVM.

4.6. Netinkamu prisiimtų įsipareigojimų vykdymu ir atitinkamai esminiu Sutarties pažeidimu, suteikiančiu Pirkėjui teisę savo pasirinkimu taikyti šios Sutarties sąlygose numatytus veiksmus, įskaitant vienašalią Sutarties nutraukimą, yra laikoma:

4.6.1. kai parduota Prekė neatitinka Sutartyje ir viešojo pirkimo konkurso sąlygose nustatytų kokybės reikalavimų ir jos trūkumų neįmanoma pašalinti per protinę ir Pirkėjui priimtą terminą;

4.6.2. jei paaiškėja, kad Pardavėjas apie Prekės kokybę ir/arba asortimento atitiktį Pirkėjo nustatytiems reikalavimams pateikė melagingą informaciją, kurią Pirkėjas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis;

4.6.3. kai Pardavėjas nurodytu terminu Prekės nepristatė arba visai nutraukė Prekės pardavimą;

4.6.4. Viešųjų pirkimų įstatymo 90 str. 1 d. nurodytos aplinkybės;

4.6.5. jei Pardavėjas nepaisydamas raštiško Pirkėjo įspėjimo, vengia vykdyti Sutartimi prisiimtas pareigas ir nereaguoja į Pirkėjo priminimus ir įspėjimus apie Sutarties sąlygų vykdymo būtinumą.

4.7. Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti pirkimo sutartį, prieš 10 (dešimt) dienų raštu pranešęs apie tai Pardavėjui, jeigu Pardavėjas netinkamai vykdo savo įsipareigojimų arba vykdo juos kitomis sąlygomis, negu buvo numatyta sutartyje, arba pasikeitus Pirkėjo atliekamų tyrimų poreikiams.

4.8. Jeigu Pirkėjas nutraukia Sutartį joje numatytais pagrindais, Pirkėjas, raštu įspėjęs Pardavėją, gali reikalauti iš Pardavėjo sumokėti netesybas, 10 % (dešimčiai procentų) Sutarties išperamos vertės be PVM ir atlyginti tiesioginius nuostolius, susijusius su Sutarties nutraukimu. Pirkėjui pareiškus reikalavimą atlyginti patirtus nuostolius, netesybų suma įskaitoma į nuostolių atlyginimą.

4.9. Sutarties pagrindu Šalies privalomos mokėti netesybos turi būti sumokėtos per 10 (dešimt) dienų nuo joms apmokėti išrašytos sąskaitos faktūros ar kito dokumento, kuriame pateikiamas reikalavimas sumokėti netesybas, pateikimo kitai Šaliai dienos. Šios Sutarties pagrindu Šalies privalomi atlyginti nuostoliai turi būti apmokėti per 10 (dešimt) dienų nuo rašytinės pretenzijos gavimo dienos.

4.10. Delpinigių sumokėjimas neatleidžia Šalies nuo Sutarties nuostatų tinkamo vykdymo.

5. Susirašinėjimas

5.1. Sutarties Šalys susirašinėja lietuvių kalba. Visi pranešimai, sutikimai ir kitas susizinojimas, kurio Šalis gali pateikti pagal šią Sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktai tinkamai, jeigu yra asmeniškai pateikti kitai Šaliai ir gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą), toliau nurodytais adresais, ar kitais adresais, kuriuos nurodė Šalys:

5.1.1. Pirkėjo vadovo paskirti asmenys, atsakingi už Sutarties ir pakeitimų paskelbimą pagal LR Viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatas:

Vardas, pavardė: Živilė Savickienė

Pareigos: Viešųjų pirkimų skyriaus vyriausioji specialistė

5.1.2. Pirkėjo paskirtas asmuo, atsakingas už Sutarties vykdymą:

Vardas, pavardė: Rasa Sabaliauskaitė

Telefonas: 85 219 0924

El. paštas: rasa.sabaliauskaite@mvi.lt

5.1.3. Pardavėjo paskirtas asmuo, atsakingas už Sutarties vykdymą:

Vardas, pavardė: Vilijus Griksas

Telefonas: +370 615 68202

El. paštas: vilijus.griksas@roche.com

5.1.4. Pardavėjo ir Pirkėjo vienas kitam siunčiami pranešimai turi būti raštiški ir siunčiami šios sutarties 5.1.2 ir 5.1.3 punktuose ir 12 skyriuje nurodytais adresais.

5.2. Jei pasikeičia Šalies adresas ir (ar) kiti duomenys, Šalis turi informuoti kitą Šalį apie tai pranešdama ne vėliau, kaip per 2 (dvi) darbo dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją, jei kitos Šalies veiksmas, atlikti remiantis paskutiniaisiais žinomis jai duomenimis, prieštarauja Sutarties sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

6. Pardavėjo teisė pasitelkti trečiuosius asmenis (subtiekimas), jungtinė veikla (jei taikoma)

6.1. Pardavėjas sutartinių įsipareigojimų vykdymui pasitelkia šiuos subtiekus [–], (nurodoma tuo metu žinomų subtiečių pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus). Pirkėjas taip pat reikalauja, kad Pardavėjas informuotų apie minėtos informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subtiekus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau.

6.2. Pardavėjas gali keisti Sutarties priede nurodytus subtiekus tik prieš tai raštu pranešęs Pirkėjui apie tokio keitimo būtinybę ir gavęs jo raštišką sutikimą.

6.3. Jei subtieėjui Pirkimo dokumentuose buvo keliami kvalifikaciniai reikalavimai arba subtieėjus buvo pasitelktas pagrindžiant Pardavėjo pasiūlymo atitikimą Pirkimo dokumentuose nustatytiems kvalifikaciniais reikalavimams, keičiamas subtieėjus turi atitikti atitinkamus Pirkimo dokumentuose nustatytus kvalifikacinius reikalavimus ir neturi būti Viešųjų pirkimų įstatyme numatytų pašalinimo pagrindų. Tokiu atveju, jeigu subtieėjo padėtis atitinka bent vieną pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnį nustatytą pašalinimo pagrindą, Pirkėjas reikalauja, kad Pardavėjas per Pirkėjo nustatytą terminą pakeistų minėtą subtieką reikalavimus atitinkančiu subtieėju. Pardavėjas Pirkėjui teikdamas prašymą dėl subtieėjo, keitimo ar naujo subtieėjo pasitelkimo, pateikia subtieėjo atitiktį Pirkimo dokumentuose nustatytiems kvalifikaciniais reikalavimams pagrindžiančius dokumentus (jei Pirkimo dokumentuose subtieėjams buvo keliami kvalifikaciniai reikalavimai) bei gauna raštišką Pirkėjo sutikimą dėl pasirinkto subtieėjo pakeitimo ar naujo subtieėjo pasitelkimo. Siekiant išvengti bet kokių abejonių, Šalys susitaria, kad Šalims įvykdžius visas šiame punkte nurodytas sąlygas atskiras susitarimas dėl Sutarties pakeitimo nebus sudaromas, o Šalių viena kitai pateikti šiame punkte nurodyti dokumentai yra laikomi neatskiriama Sutarties dalimi.

6.4. Pardavėjas privalo užtikrinti, kad Sutarties sudarymo momentu ir visą jos galiojimo laikotarpį Sutartį vykdantys subtieėjai turėtų reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, būtiną tinkamam Sutarties vykdymui. Už subtiečių tiekiamas Prekės kokybę Pirkėjui atsako Pardavėjas.

6.5. Subtieėjams pagedaujant, Pirkėjas su jais atsiskaitys tiesiogiai. Norėdamas pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, subtieėjus turi apie tai raštu ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas informuoti Pirkėją. Tokiu atveju su Pirkėju, Pardavėju ir subtieėju bus sudaromas trišalis susitarimas, kuriame pateikiama tiesioginio atsiskaitymo su subtieėju tvarka, įskaitant Pardavėjo teisę prieštarauti nepagrįstiems mokesčiams. Trišalio susitarimo dėl tiesioginio atsiskaitymo su subtieėju pasirašymas nekeičia Pardavėjo atsakomybės dėl Sutarties įvykdymo.

6.6. Sutartis iš Pardavėjo pusės vykdoma jungtinės veiklos pagrindu: NE.

7. Nenugalimos jėgos aplinkybės (force majeure)

7.1. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu Šalis įrodo, kad tai įvyko dėl neįprastų aplinkybių, kurių Šalys negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti, išvengti ar pašalinti jokiais priemonėmis, pvz.: Vyriausybės sprendimai ir kiti aktai, kurie turėjo poveikį Šalių veiklai, politiniai neramumai, streikai, paskelbti ir nepaskelbti karai, kiti ginkluoti susirėmimai, gaisrai, potvyniai, kitos stichinės nelaimės. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str. ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840. Nustatydamos nenugalimos jėgos aplinkybes, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms, Sutarties Šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamas nuo atsakomybės už Sutartyje numatytą privalo neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, o įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

7.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat turi pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

7.3. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu Šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

8. Sutarties pakeitimai

8.1. Sutarties sąlygos sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias sutarties sąlygas, kurių keitimas numatytas sutartyje ir/ar galimas vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymu. Sutarties sąlygų keitimu nėra laikomi techninio pobūdžio pirkimo sutarties pakeitimai (pavyzdžiui, Šalių rekvizitai, klaidos) bei atskirų sutarties vykdymo sąlygų koregavimas sutartyje numatytomis aplinkybėmis. Sutarties sąlygų keitimą gali inicijuoti kiekviena Šalis, pateikdama kitai Šaliai atitinkamą prašymą bei jį pagrindžiančius dokumentus. Šalių valia keisti sutartį turi būti įforminama papildomu susitarimu prie sutarties, pasirašomu abiejų Šalių, kuris tampa neatskiriama sutarties dalimi. Šalių nesutarimo atveju sprendimo teisė priklauso Pirkėjui.

9. Sutarties vykdymo sustabdymas

9.1. Esant svarbioms aplinkybėms nurodytoms sutarties 2.4. punkte, Pirkėjas turi teisę reikalauti atidėti Prekės pristatymą sutartu laiku į pristatymo vietą.

9.2. Pardavėjas saugo Prekę visą jos pristatymo atidėjimo laikotarpį.

10. Ginčų nagrinėjimo tvarka

10.1. Sutarties šalys visus ginčus stengiasi išspręsti derybomis. Kilus ginčui, sutarties šalys raštu išdėsto savo nuomonę kitai Šaliai ir pasiūlo ginčo sprendimą. Gavusi pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, Šalis privalo jį atsakyti per 30 kalendorinių dienų. Ginčas turi būti išspręstas per ne ilgesnį nei 60 kalendorinių dienų terminą nuo derybų pradžios. Jei ginčo išspręsti derybomis nepavyksta arba, jei kuri nors Šalis laiku neatsako į pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, kita Šalis turi teisę, kreiptis į teismą. Visi ginčai, kylantys dėl šios sutarties ar su ja susiję, nepavykus jų išspręsti derybų būdu, sprendžiami Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka teisme pagal Pirkėjo buveinės vietą.

11. Kitos nuostatos

11.1. Pardavėjo pateiktas pasiūlymas pirkime ir kiti pirkimo dokumentai yra laikomi neatskiriama šios Sutarties dalimi ir gali būti naudojami aiškinant Sutarties sąlygas.

11.2. Sutarties vykdymo metu Pardavėjo gauta informacija ir dokumentai yra konfidencialūs.

11.3. Ši Sutartis pasirašyta kvalifikuotais elektroniniais parašais.

11.4. Šalys patvirtina, kad Sutartį perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes, ir priėmė ją kaip atitinkančią jų tikslus.

11.5. Sutarties priedai:

11.5.1. 1 priedas „Prekių kaina (į kainis), kiekis ir specifikacija“.

11.5.2. Asmens duomenų tvarkymo susitarimas

12. Šalių rekvizitai ir parašai

Pirkėjo vardu

Nacionalinis vėžio institutas
Santariškių g. 1, LT-08406 Vilnius
Juridinio asmens kodas 111959420
PVM kodas LT119594219
A. s. LT91 7044 0600 0172 3411
AB SEB bankas
Banko kodas 70440

Direktoriaus pavaduotoja mokslui ir plėtrai,
laikina einaanti direktorės pareigas
Sonata Jarmalaitė

(Sutarties pasirašymo data)
A.V.

Pardavėjo vardu

UAB „Roche Lietuva“
J.Jasinskio g. 16B, 03163 Vilnius
Juridinio asmens kodas 300089404
PVM kodas LT 100001773210
IBAN: DE06 1207 0070 0010 1000 00
Roche Finanz AG
DEUTSCHE BANK AG
BIC (SWIFT): DEUTDEFFVAC, SEPA PAYMENT

Prokuristas Dalimil Žurek

Prokuristė Genovaitė Voverienė

2022-01-13
(Sutarties pasirašymo data)
A.V.

1 priedas prie 2022 m. sausio ____ d. pirkimo

PREKIŲ KAINA, KIEKIS IR SPECIFIKACIJA

Eil. Nr.	Tyrimų/ diagnostinių reagentų, papildomų tyrimų priemonių pavadinimas	Preliminarus tyrimų skaičius per 12 min.	Reagentų ir priemonių kiekis (ml / vnt.) numatytas 12 min. tyrimų skaičiui	Sidoma pakuočių	Vienos tyrimo kaina Eur be PVM
1	2	3	4	5	6
1	Dimerinio belymo diagnostiniai reagentai – tyrimo „SI100“ atlikimui				
1.1	SI100 Elecsys E2G 100 V2	200	6 pak.	100 testų/pak.	16,84
1.2	SI100 CS Elecsys		1 pak.	4 x 1 ml.	
1.3	PrecoControl Universal Elecsys V2		3 pak.	4 x 3 ml.	
1.4	CleanCell M 2x2 L Elecsys, cobas e		1 pak.	2 x 2000 ml.	
Vieno tyrimo kaina Eur su PVM (įskaitant ir LoRizius)					
2	Karcinombiomatinio antigeno diagnostiniai reagentai – tyrimo CEA atlikimui				
2.1	CEA Elecsys E2G 300	9 000	32 pak.	300 testų/pak.	2,33
2.2	CEA CS Elecsys V2		3 pak.	4 x 1 ml.	
2.3	PrecoControl TM Elecsys		2 pak.	4 x 3 ml.	
2.4	AssayTip/AssayCup tray		3 pak.	6 x 630 vat.	
2.5	CleanCell M 2x2 L Elecsys, cobas e		2 pak.	2 x 2000 ml.	
2.6	Diluent MultiAssay E2G		1 pak.	3 x 12 ml.	
Vieno tyrimo kaina Eur su PVM (įskaitant ir LoRizius)					
3	Karbohidratinio antigeno diagnostiniai reagentai – tyrimo „Ca 125“ atlikimui				
3.1	CA 125 G2 Elecsys E2G 300	3 000	12 pak.	300 testų/pak.	3,98
3.2	CA 125 G2 CS G2 Elecsys		2 pak.	4 x 1 ml.	
3.3	PrecoControl TM Elecsys		2 pak.	4 x 3 ml.	
3.4	AssayTip/AssayCup tray		1 pak.	6 x 630 vat.	
3.5	CleanCell M 2x2 L Elecsys, cobas e		2 pak.	2 x 2000 ml.	
Vieno tyrimo kaina Eur su PVM (įskaitant ir LoRizius)					
4	Karbohidratinio antigeno diagnostiniai reagentai – tyrimo „Ca 15-3“ atlikimui				
4.1	CA 15-3 G2 Elecsys E2G 300	1 400	8 pak.	300 testų/pak.	5,08
4.2	CA 15-3 G2 CS Elecsys		3 pak.	4 x 1 ml.	
4.3	PrecoControl TM Elecsys		2 pak.	4 x 3 ml.	

730

19.5	LFC-CUP ASSY					2 vnt.			Roche, LFC-CUP ASSY
19.6	PW LFC Cup 2 ASSY					1 vnt.			Roche, PW LFC Cup 2 ASSY
19.7	Reservoir cap Assy					2 vnt.			Roche, Reservoir cap Assy
19.8	PW LFC Cup ASSY					1 vnt.			Roche, PW LFC Cup ASSY
19.9	HP No. 30A Laser Toner Black Ref CP250A					2 vnt.			Roche, Laser Toner Black Ref CP250A

Pardavėjo vardu:
UAB „Roche Lietuva“
 Direktorius / vyriausiasis pardavėjas
 Iškilmė: einanti direktoriaus pareigas
 Sotata Jarmalaitė

Pirkėjo vardu:
 Nėra įrašyta
 Direktorius / vyriausiasis pardavėjas
 Iškilmė: einanti direktoriaus pareigas
 Sotata Jarmalaitė

14.4	AssayTip/AssayCup tray				1 pak.	6 x 630 vnt.			Roche, AssayTip/AssayCup tray
14.5	ChamCell M 2x1 L Eluoya.cobas e				1 pak.	2 x 2000 ml.			Roche, ChamCell M
Tiesioginio reagento – tyrimo "HE4" atlikimo									
15	Diagnostic reagent – tyrimo "HE4" atlikimo							14,3 vnt. su 1000 ml. reagentais	
15.1	HE4 Eluoya E20 100				7 pak.	100 testų pak.			Roche, HE4
15.2	HE4 CS Eluoya				3 pak.	4 x 1 ml.		15,79	Roche, HE4 CS
15.3	HE4 PC Eluoya				8 pak.	4 x 1 ml.			Roche, HE4 PC
15.4	ChamCell M 2x1 L Eluoya.cobas e				1 pak.	2 x 2000 ml.			Roche, ChamCell M
Tiesioginio reagento – tyrimo "HE4" atlikimo									
16	Calcium diagnostic reagent – tyrimo "Calcium" atlikimo							15,79 testų pak. su 1000 ml. reagentais	
16.1	Calcium Eluoya E20 100				2 pak.	100 testų pak.			Roche, Calcium
16.2	Calcium CS Eluoya				3 pak.	4 x 1 ml.		7,34	Roche, Calcium CS
16.3	Calcium PC Eluoya				8 pak.	4 x 1 ml.		6,99	Roche, Calcium PC
16.4	ChamCell M 2x1 L Eluoya.cobas e				1 pak.	2 x 2000 ml.			Roche, ChamCell M
Tiesioginio reagento – tyrimo "Calcium" atlikimo									
17	Anti-thyroglobulin diagnostic reagent – tyrimo "anti-Tg" atlikimo							7,34 testų pak. su 1000 ml. reagentais	
17.1	Anti-TG Eluoya E20 300 V2				4 pak.	300 testų pak.			Roche, Anti-TG
17.2	Anti-TG CS Eluoya V2				5 pak.	4 x 1 ml.		13,69	Roche, Anti-TG CS
17.3	Anti-TG PC Eluoya V2				1 pak.	4 x 2 ml.			Roche, Anti-TG PC
17.4	ChamCell M 2x1 L Eluoya.cobas e				1 pak.	2 x 2000 ml.			Roche, ChamCell M
Tiesioginio reagento – tyrimo "anti-Tg" atlikimo									
18	Anti-SARS-CoV-2 diagnostic reagent – tyrimo "Anti-SARS-CoV-2" atlikimo							13,69 testų pak. su 1000 ml. reagentais	
18.1	Anti-SARS-CoV-2 S Eluoya E20 300				8 pak.	300 testų pak.			Roche, Anti-SARS-CoV-2 S
18.2	Anti-SARS-CoV-2 CS Eluoya				5 pak.	4 x 1 ml.		7,56	Roche, Anti-SARS-CoV-2 CS
18.3	Anti-SARS-CoV-2 PC Eluoya				1 pak.	4 x 1 ml.			Roche, Anti-SARS-CoV-2 PC
18.4	AssayTip/AssayCup tray				1 pak.	6 x 630 vnt.			Roche, AssayTip/AssayCup tray
18.5	ChamCell M 2x1 L Eluoya.cobas e				1 pak.	2 x 2000 ml.			Roche, ChamCell M
Tiesioginio reagento – tyrimo "Anti-SARS-CoV-2" atlikimo									
19	Epitope reagent diagnostic reagent – tyrimo "Epitope" atlikimo							7,56 testų pak. su 1000 ml. reagentais	
19.1	Epitope M 02 2x1 L Eluoya E20				3 pak.	2 x 2000 ml.			Roche, Epitope M
19.2	Epitope M 03 2x1 L Eluoya E20				13 pak.	2 x 2000 ml.			Roche, Epitope M
19.3	Diluent Universal E20				3 pak.	3 x 12 ml.			Roche, Diluent Universal E20
19.4	Washing solution Sys Clean				1 pak.	5 x 100 ml.			Roche, Washing solution Sys Clean

Konfidencialumo įsipareigojimai

5.4. Vykdydamas šį Susitarimą, Duomenų tvarkytojas suteikia visus Duomenų valdytojo vardu tvarkomus asmenų duomenis laikyti griežtai konfidencialiais ir neatskleisti jų trečiosioms šalims.

5.5. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja užtikrinti, kad tvarkymo metu tvarkomų asmenų duomenų prieiga būtų tik tie asmenys, kuriems teisėtai būtina žinoti tuos duomenis ir kurie atitinka šio Susitarinio numatytus reikalavimus.

5.6. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja užtikrinti, kad visi asmenų duomenis tvarkyti turintys teisę asmenys (įskaitant nuolatinius ir laikinuosius darbuotojus, asistentus, darbuotojus ir subrangovus, bet jais neapribojant), kurie gaus asmenų duomenų prieigą, bus įpareigoti laikytis konfidencialumo reikalavimų.

5.7. Minėtieji konfidencialumo reikalavimai turi galioji neribotą laiką net ir nustojus galioji Sutartimi.

Duomenų tvarkytojo atliekamas tvarkymo proceso atitikties užtikrinimas

5.8. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja užtikrinti ir asmenų duomenų pažeidimų prevencijos tikslais nuolat kontroliuoti, kad kiekvienas jam pavaldus ir asmenų duomenų prieigą turintis asmuo tvarkytų tuos duomenis kaip numatyta šio Susitarimo sąlygomis.

Duomenų tvarkymo saugumas

5.9. Susitarimo vykdymo laikotarpiu Duomenų tvarkytojas įsipareigoja savo įėjimais imtis pakankamų, tokių pat apsaugos priemonių, kurios užtikrintų Duomenų tvarkytojas organizacinių ir techninių priemonių tvarkomų asmenų duomenų saugumą, kad Duomenų tvarkytojas atitiktų Duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus, padėti Duomenų valdytojui užtikrinti asmenų duomenų saugumą.

5.10. Duomenų tvarkytojas parengia ir nuolat atnaujina savo techninių, organizacinių ir fizinių priemonių aprašymą, kad šis atitiktų Duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus.

Kitų duomenų tvarkytojų pastatymas

5.11. Duomenų valdytojas patvirtina, kad Duomenų tvarkytojas gali pasiūlyti 1 priede išvardintas bendroves kaip kitus duomenų tvarkytojus. Duomenų tvarkytojas gali pasiūlyti tik tuos kitus duomenų tvarkytojus, neivardintus 1 priede, dėl kurių pastatymo gautas išankstinis rašytinis Duomenų valdytojo sutikimas.

5.12. Duomenų tvarkytojas informuoja Duomenų valdytoją apie subrangovus – kitus duomenų tvarkytojus, nurodant juos įmonės pavadinimą, veiklos vietą ir Tvarkymo pobūdį. Jei kitas duomenų tvarkytojas įstaiga ne Europos ekonomijoje (toliau – EEE), Duomenų tvarkytojas tai pat privalo informuoti Duomenų valdytoją apie kitam duomenų tvarkytojui taikomus tinkamumo užtikrinimo mechanizmus.

5.13. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja laikyti tas patis šio Susitarimo numatytas duomenų apsaugos sąlygas kiekvienam pasamdytam kitam duomenų tvarkytojui ir įpareigoti kiekvieną kitą duomenų tvarkytoją laikyti įsipareigojimus pranešti, kad Duomenų tvarkytojas atitinkamai galėtų tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus pranešti.

5.14. Duomenų tvarkytojas atsako Duomenų valdytojui už visus savo pasamdytų kitų duomenų tvarkytojų padarytus Duomenų apsaugos teisės aktų pažeidimus taip, lyg tie kitų duomenų tvarkytojų veiksmų, klaidos ar aplaidumas būtų paties Duomenų tvarkytojo veiksmų, klaidos ar aplaidumas.

5.15. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja reguliariai patikrinti kitų duomenų tvarkytojų veiksmus ir turėti pasirašę rašytinius susitarimus su savo pastateliais kitais duomenų tvarkytojais ir juose nustatyti tas patis duomenų apsaugos prievoles, kaip nustatyta šiame Susitarime. Visą pirmą prievolę pakankamai užtikrinti, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų Reglamento reikalavimus.

Pagalba įgyvendinant duomenų subjekto teises

5.16. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja nedelsiant teikti bet kokią pagalbą patariamą Duomenų valdytojui, kad Duomenų valdytojas galėtų tinkamai reaguoti į:

5.16.1. bet kokius Duomenų subjekto prašymus panaudoti Duomenų apsaugos teisės aktų numatytomis duomenų subjekto teisėmis.

5.16.2. bet kokią kitą korespondenciją, užklausk ar skundą, gautą iš duomenų subjekto. Priežiūros institucijos ar su atitinkamų asmenų duomenų tvarkymu susijusios trečiosios šalys bet teikti kitą pagalbą įgyvendinant duomenų subjekto teises.

5.17. Duomenų tvarkytojas, jei užklausk paminėti prašymai, korespondencija, užklausk ar skundą pateiktą tiesiogiai Duomenų valdytojui, Duomenų tvarkytojas įsipareigoja apie juos tinkamai informuoti Duomenų valdytoją, nurodant asmenų vardu, dešale. Duomenų tvarkytojas neturi teisės reaguoti į tokią jam pateiktą prašymą, korespondenciją, užklausk ar skundą negavęs išankstinį rašytinį Duomenų valdytojo nurodymą.

Pagalba teikiant prašėjimus apie duomenų saugumo pažeidimus

5.18. Sužinojęs apie asmenų duomenų pažeidimą, Duomenų tvarkytojas privalo nedelsdamas apie tai informuoti Duomenų valdytoją ir nedelsiant užtikrinti tokią informacijos pateiktiną ir bendradarbiavimą, kokią gali

2

ASMENŲ DUOMENŲ TVARKYMO SUSITARIMAS

BJ Nacionalinis vėžio institutas, buveinės adresas Senariškių g. 1, Vilnius, kodas 111959420, atstovaujamas direktoriaus pavaduotojos mokslui ir plėtrai, laikinai einančios direktorės pareigas Sonatos Jarmalaitės, veikiantės pagal įstatus „Duomenų valdytojas“), kaip viena šalis ir UAB „Roche Lietuva“, buveinės adresas, J. Jasinskio g. 16B, Vilnius, kodas 300089404, atstovaujamas prokuriso Dainiui Žurek ir prokuristės Genovaitės Voverienės, veikiančio pagal įstatus (toliau „Duomenų tvarkytojas“) kaip kita šalis,

toliau kartu vadinamos „Šalimis“, o kiekvienas atskirai „Šalimi“ sudaro šį asmenų duomenų tvarkymo susitarimą (toliau – Susitarimas).

1. SUSITARIME VARTOJAMOS SĄVOKOS

1.1. Duomenų apsaugos teisės aktai - Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentas 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos asmenų duomenų tvarkymo prasme ir laisvo asmenų duomenų judėjimo, kurioio pakeičiama Direktyva 95/46/EB (toliau – Reglamentas) ir galiojantys šį Reglamentą papildantys Lietuvos Respublikos teisės aktai.

1.2. Šio Susitarimo neapibrėžtos sąvokos vartojamos Duomenų apsaugos teisės aktų numatytomis reikšmėmis.

2. BENDROSIOS NUOSTATOS

2.1. Pirkimo-pardavimo sutarties (toliau – „Pagrindinė sutartis“) esmė ta, kad Duomenų tvarkytojas teikia diagnostinius reagentus ir papildomas priemones tyrimų paslaugoms, o su šiuo paslaugų teikimu reikalinga tvarkyti asmenų duomenis, Duomenų valdytojo pavedimu.

2.2. Šio Susitarimo numatytos tvarka ir sąlygos, kuromis Duomenų tvarkytojas Duomenų valdytojo vardu tvarko Susitarime nurodytus asmenų duomenis.

2.3. Šis Susitarimas laikomas neatskiriama Pagrindinės sutarties dalimi.

2.4. Tuo atveju, jei šio Susitarimo ir Pagrindinė sutartimi numatytos nuostatos skiriasi, taikomos šio Susitarimo numatytos nuostatos.

2.5. Šalys susitaria, kad Duomenų valdytojas nustato šiuo ir Pagrindinė sutartimi reglamentuojamų asmenų duomenų tvarkymo tikslus ir būdus. Duomenų tvarkytojas neturi teisės tvarkyti asmenų duomenų savaits tikslais.

2.6. Už šio Susitarimo vykdymą nėra mokamas joks papildomas atlygis Duomenų tvarkytojui. Asmenų duomenų tvarkymas yra sudėtinė Pagrindinės sutarties paslaugų dalis, o užmokėstas už duomenų tvarkymą įeina į Pagrindinės sutarties kainą.

3. TVARKYMO POBŪDIS

3.1. Asmenų duomenų tvarkymo pobūdis apibrėžiamas 1 priede, kuris yra neatskiriama šio Susitarimo dalis.

3.2. Tuo atveju, jei tvarkymo pobūdis pasikeistų, Šalys privalo atitinkamai paaisyti 1 priede.

4. DUOMENŲ TVARKYTOJO TEISĖS

4.1. Teisė Duomenų tvarkytojui adresuotus duomenų subjekto prašymus persiųsti Duomenų valdytojui.

4.2. Teisė priimti duomenų tvarkymo, techninius ir organizacinius sprendimus, būtinus Susitarimo vykdymui toliau apimtimi, kokia nebūtų pakeičiami Duomenų tvarkymo tikslais, apie tai atskirai neinformuojant Duomenų valdytojo.

5. DUOMENŲ TVARKYTOJO PAREIGOS

Atitikties įrodinėjimas

5.1. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja laikyti visų Duomenų apsaugos teisės aktų.

5.2. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja pateikti Duomenų valdytojui visą informaciją, kurios gali prireikti Duomenų apsaugos teisės aktų numatytą Duomenų valdytojo įsipareigojimų laikymuisi įrodyti.

Privalomieji rašytiniai nurodymai

5.3. Duomenų tvarkytojas sutinka ir pripažįsta, kad tik Duomenų valdytojas nurodo, kas bus daroma su asmenų duomenimis. Duomenų tvarkytojas tvarko asmenų duomenis tik laikydamasis Duomenų valdytojo dokumentais įformintų Duomenų valdytojo nurodymų, šio Susitarimo ir teisės aktų nuostatų. Jei Duomenų valdytojas nepateikia nurodymų, kaip tvarkyti asmenų duomenis konkrečioje situacijoje, arba, jei koks nors nurodymas pažeidžia taikomą Duomenų apsaugos teisės aktą, Duomenų tvarkytojas privalo nedelsdamas apie tai informuoti Duomenų valdytoją.

1

- pagrįstai reikėti Duomenų valdytojiui, įskaitant ir tam, kad Duomenų valdytojas galėtų tinkamai ir laiku įvykdyti Duomenų apsaugos teisės aktų numatytus savo įsipareigojimus pranešti apie asmens duomenų pažeidimą. Duomenų tvarkytojas taip pat įsipareigoja imtis visų įmanomų veiksmų ir priemonių asmens duomenų pažeidimo poveikiui pašalinti ar sušvelninti.
- 5.19. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja pranešti Duomenų valdytojiui apie asmens duomenų pažeidimus šio Susitarimo 10.1. p. nurodytais kontaktiniais duomenimis.
- 5.20. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja atsakyti į bet kokią duomenų valdytojo paklausimą susijusį su asmens duomenų apsauga.

Auditavimo galimybė

- 5.21. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja leisti ir padėti atlikti Duomenų valdytojo vardu vykdomos asmens duomenų tvarkymo veiklos ar Priežiūros institucijos auditus ar atlikties patikrinimus. Tokius auditus ar patikrinimus gali atlikti pats Duomenų valdytojas arba Duomenų valdytojo paskirtas auditorius, su sąlyga, kad Duomenų valdytojas ir tas trečiosios šalies auditorius bus sudarę konfidencialumo sutartį.
- 5.22. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja pateikti Duomenų valdytojiui visą informaciją, reikalingą auditui atlikti.
- 5.23. Likus ne mažiau negu 3 (trims) savaitėms iki numatomo audito dienos Duomenų valdytojas įsipareigoja pateikti rašytinį pranešimą apie auditą Duomenų tvarkytojiui.
- 5.24. Duomenų valdytojas įsipareigoja atlikti auditus tik įprastomis darbo valandomis ir neturi teisės nepagrįstai trikdyti Duomenų tvarkytojo verslo veiklos. Kiekviena Šalis įsipareigoja savo sąskaita padengti audito sąnaudas. Jeigu auditas nustatytų, kad Duomenų tvarkytojas padarė esminį šio Susitarimo nuostatų pažeidimą, Duomenų tvarkytojas įsipareigoja padengti Duomenų valdytojo sąnaudas, susijusias su auditu.
- 5.25. Duomenų valdytojas įsipareigoja nesinaudoti audito teise dažniau negu kartą per bet kurį 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpį, išskyrus atvejus, kai audito pareikalauja atitinkama Priežiūros institucija.
- 5.26. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja nedelsdamas ištaisyti patikrinimo ar audito metu pastebėtus pažeidimus ir trūkumus.

Pagalba atliekant poveikio duomenų apsaugai vertinimą ar konsultuojantis su priežiūros institucija

- 5.27. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja suteikti pagalbą Duomenų valdytojiui atliekant duomenų apsaugos poveikio vertinimą ir iš anksto konsultuojantis su Priežiūros institucija, jei tai reikalinga.

Duomenų grąžinimo ir išnykimo tvarka

- 5.28. Šalys susitaria, kad, šio Susitarimo nutraukimo atveju ar užbaigus teikti su duomenų tvarkymu susijusias paslaugas, Duomenų tvarkytojas ir kitas duomenų tvarkytojas, išskyrus atvejus kai Duomenų apsaugos teisės aktais reikalaujama asmens duomenis saugoti, Duomenų valdytojo pasirinkimu:
- 5.28.1. grąžins visus tvarkomus asmens duomenis ir jų kopijas Duomenų valdytojiui;
- 5.28.2. sunaikins visus asmens duomenis bei jų kopijas ir pateiks Duomenų valdytojiui jų sunaikinimo patvirtinimą.

Duomenų tvarkymo veiklos įrašai

- 5.29. Duomenų valdytojiui paprašius, Duomenų tvarkytojas įsipareigoja pateikti jam visą informaciją, reikalingą su duomenų tvarkymo veiklos įrašais susijusiems įsipareigojimams vykdyti.

Duomenų perdavimas už Europos ekonominės erdvės ribų

- 5.30. Asmens duomenys gali būti tvarkomi už EEE ribų tik tuo atveju, jei išpildyti visi teisėti Duomenų apsaugos teisės aktų numatyti duomenų tvarkymo reikalavimai. Užtikrinimo priemonės gali būti (tuo neapsiribojant) asmens duomenų perdavimas tos šalies gavėjui, kurią Europos Komisija laiko pakankamai užtikrinančia asmens duomenų apsaugą, ir tam gavėjui, kurio patvirtintos institucijos taisyklės atitinka Duomenų apsaugos teisės aktų nuostatas, arba gavėjui, kuris laikosi atitinkamų standartinių Europos Komisijos priimtų ar patvirtintų sutarties sąlygų.

Kiti įsipareigojimai

- 5.31. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja bendradarbiauti su Priežiūros institucija, paskirti duomenų apsaugos pareigūną.

6. DUOMENŲ VALDYTOJO TEISĖS

- 6.1. Teisė nuspręsti dėl nurodymų Duomenų tvarkytojiui dėl asmens duomenų tvarkymo.
- 6.2. Teisė nustatyti, kad Duomenų tvarkytojas netinkamai vykdo Susitarime ar teisės aktuose nustatytus asmens duomenų apsaugos reikalavimus, apie tai informuoti Duomenų tvarkytoją ir sustabdyti asmens duomenų teikimą iki trūkumai iš Duomenų tvarkytojo pusės bus pašalinti.

7. DUOMENŲ VALDYTOJO PAREIGOS

- 7.1. Duomenų valdytojas įsipareigoja laikytis Duomenų apsaugos teisės aktų ir užtikrinti, kad jo nurodymai Duomenų tvarkytojiui taip pat atitiktų tuos teisės aktus.
- 7.2. Duomenų valdytojas įsipareigoja pateikti Duomenų tvarkytojiui informaciją, kurios gali reikėti Duomenų tvarkytojo atitiktai Duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimams patvirtinti.
- 7.3. Duomenų valdytojas atsako už asmens duomenų tikslumą, kokybę ir teisėtumą bei jų gavimo būdus. Duomenų valdytojas įsipareigoja užtikrinti, kad visiems Duomenų valdytojiui atskleistiems asmens duomenims galiotų pakankami teisiniai reikalavimai (numatyti Reglamento 6 ir 9 straipsniais).
- 7.4. Duomenų valdytojas patvirtina ir užtikrina, kad:
- 7.4.1. atskleis Duomenų tvarkytojiui tik tuos asmens duomenis, kurie reikalingi šio Susitarimo 1 priedu numatyti Duomenų tvarkytojo veiklai atlikti;
- 7.4.2. Duomenų tvarkytojiui pateikiami asmens duomenys bus tikslūs ir naujausi.
- 7.5. Duomenų valdytojas įsipareigoja informuoti Duomenų tvarkytoją apie sužinotus asmens duomenų netikslumus.
- 7.6. Duomenų valdytojas, Duomenų tvarkytojiui paprašius, įsipareigoja pateikti Duomenų tvarkytojiui Duomenų tvarkytojo tvarkomų duomenų apsaugos poveikio ataskaitos kopiją ir šio Susitarimo numatyto Duomenų tvarkytojo veiklos audito ataskaitos kopiją, kai poveikio vertinimas ar auditas atliktas, išskyrus atvejus, kai įstatymais draudžiama tai padaryti. Duomenų tvarkytojas turi teisę panaudoti tokias ataskaitas tik atitikties Duomenų apsaugos teisės aktų ir/arba šio Susitarimo reikalavimams tikslais. Ataskaitos laikomos konfidencialia informacija.
- 7.7. Duomenų valdytojas geranoriškai įsipareigoja iš anksto suderinti bet kokių viešų pareiškimų ir pranešimų atitinkamiems duomenų subjektams dėl asmens duomenų pažeidimų ar kokių nors kitų su šio Susitarimo pagrindu Duomenų tvarkytojo vykdoma veikla susijusių pareiškimų ir pranešimų turinį su Duomenų tvarkytoju.
- 7.8. Duomenų valdytojas atsako už bet kokią su šio Susitarimo 1 priedu numatytą Duomenų tvarkytojo veikla susijusį bendravimą ir susirašinęjimą su Priežiūros institucija, išskyrus atvejus, kai Priežiūros institucija tiesiogiai kreipiasi į Duomenų tvarkytoją. Kiek tai leidžiama įstatymais, Duomenų valdytojas įsipareigoja informuoti Duomenų tvarkytoją apie minėtą bendravimą ir susirašinęjimą.

8. SUTARTIES GALIOJIMAS

- 8.1. Šis Susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo momento, o taikomas asmens duomenų tvarkymui nuo Pagrindinės sutarties įsigaliojimo datos. Šis Susitarimas galioja iki teisėtai nutraukiamo arba pasibaigia Pagrindinė sutartis. Pagrindinės sutarties pasibaigimas automatiškai reiškia šio Susitarimo pasibaigimą.
- 8.2. Duomenų valdytojas turi teisę vienašališkai nutraukti Susitarimą, jei Duomenų tvarkytojas pažeidžia Susitarimą ir nesima priemonių pažeidimui pašalinti po reikalavimo jį ištaisyti gavimo.

9. ATSAKOMYBĖ

- 9.1. Duomenų tvarkytojas už dėl duomenų tvarkymo padarytą žalą atsako, jeigu jis nesilaikė teisės aktais, konkrečiai Duomenų tvarkytojams, nustatytų prievolių arba jis veikė nepaisydamas teisėtų Duomenų valdytojo nurodymų arba juos pažeisdamas.

10. KONTAKTAI

- 10.1. Asmens duomenų tvarkymo klausimais Šalys bendraus šiais kontaktais:
- | | |
|----------------------|---------------------------------------|
| Duomenų tvarkytojo : | Kontaktiniai vilius.griksas@roche.com |
| | duomenys: |
| Duomenų valdytojo: | Kontaktiniai duomeniapsauga@nvi.lt |
| | duomenys: |

- 10.2. Pasikeitus kontaktiniams duomenims Šalys įsipareigoja apie tai pranešti per vieną dieną.
- 10.3. El. paštu Šalių siunčiami pareiškimai, pranešimai ir nurodymai laikomi tinkamai gautais, jei Šalis gavėja patvirtina gavimą arba jei Šalis siuntėja gali įrodyti, kad gavėja gavo tą pareiškimą, pranešimą ar informaciją.
- 10.4. Remiantis šio Susitarimo nuostatomis, Šalių atstovams asmeniškai ar per kurjerį įteikti arba pagrindinės buveinės ar pašto adresu nusiųsti pranešimai laikomi tinkamai įteiktais.
- 10.5. Paštu siunčiami pranešimai laikomi pristatytais ant pristatymo lapelio nurodytą dieną arba, gavėjui atsisakius priimti, pamėginimo pristatyti dieną, arba, nesėkmingo pristatymo atveju laikomi pristatytais 5 (penktąją) dieną nuo išsiuntimo.
- 10.6. Šaliai laiku nepranešus apie savo adresu pasikeitimą, kitų Šalių pranešimai, išsiųsti pagal paskutinį žinomą adresą, laikomi įteiktais nepranešusiai apie pasikeitimą Šaliai. Šalis, neįvykdžiusi šių reikalavimų, negali pareikšti pretenzijų ar atsisakymų, jog Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus rekvizitus, neatitinka Susitarimo sąlygų.

11. KITOS NUOSTATOS
- 11.1. Sąlygos patvirtina, kad šis Susitarimas gali būti keičiamas tik raštu ir tik pastaralius abiejų Šalių teisėtiems atstovams.
- 11.2. Duomenų tvarkytojas neturi teisės tretiesiems asmenims perduoti visų ar dalies iš šio Susitarimo kylančių savo teisių, pareigų ar atsakomybės be išankstinio raštinio Duomenų valdytojo sutikimo.
- 11.3. Jei viena iš Susitarimo sąlygų yra ar tampa negaliojanti, tai neturi įtakos kitų Susitarimo sąlygų galiojimui. Negaliojanti sąlyga turi būti pakeista kita galiojanti sąlyga, kuri būtų artimiausia pakaitamos sąlygos reikšmei.
- 11.4. Susitarimui taikoma Lietuvos Respublikos teisė.
- 11.5. Bet kokie kilę ginčai dėl šio Susitarimo sprendžiami tarpusavio sutarimu. Nepavykus sutarti geranoriškai, kilę ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka teisme.
- 11.6. Susitarimas pasirašytas kvalifikuotais elektroniniais parašais.

Nacionalinis vėžio institutas	UAB „Roche Lietuva“
Direktorius pavaduotoja mokslui ir plėtrai, laikinai einanti direktorės pareigas Sonata Jarmalaitė	Prokuristas Dalimil Žurek
(parašas)	Prokuristė Genovaitė Voverienė
(data)	(data)

I PRIEDAS

1. TVARKYMO POBŪDIS

Tvarkymo subjektas: Tvarkymo dalykas	Duomenų valdytojo pacientai ir darbuotojai Duomenų tvarkytojas turi priimti ir priima prie Duomenų valdytojo valdomų pacientų ir darbuotojų asmenų duomenų vadovaudamasis pirkimo-pardavimo sutartimi. Šių duomenų teikimas ir jų tvarkymas yra būtina sutarties vykdymo sąlyga.
Tvarkymo trukmė:	Iki Pagrindinės sutarties pasibaigimo dienos (išskyrus atvejus, kai tolesnį tokių duomenų saugojimą numato taikytini teisės aktai)
Tvarkymo pobūdis:	Asmens duomenys tvarkomi teikiant laboratorinę įrangą panaudos biūd, jos techninę priežiūrą, remonto paslaugas ir aprūpinant laboratoriniais reagentais ir papildomomis priemonėmis
Tvarkymo tikslas:	Tvarkoma tiek asmens duomenų kiek yra būtina Pagrindinės sutarties ir teisės aktų nustatytų reikalavimų įgyvendinimui.
Tvarkomų asmens duomenų rūšys:	Asmens ir sveikatos duomenys
Tvarkomų ypatingų asmens duomenų rūšys:	Pacientų sveikatos duomenys
Duomenų subjektu, kurių duomenys tvarkomi, kategorijos:	Duomenų valdytojo pacientai ir darbuotojai
Valstybės, kuriose Duomenų tvarkytojas tvarko duomenis:	Lietuva
Įdiegtos apsaugos priemonės, jei duomenys tvarkomi už EEE ribų:	Imonė (duomenų tvarkytojas) gali priimti prie pacientų nuasmenintų sveikatos duomenų (koduoti) ir darbuotojų prisijungimų.
Duomenys, kurie tvarkomi	Imonė (duomenų tvarkytojas) atlieka techninę priežiūrą bei remontą laboratorinės įrangos, kurioje yra generuojami, apdorojami ir saugomi asmens duomenys.
Duomenų tvarkymo veiksmai:	

Nacionalinis vėžio institutas	UAB „Roche Lietuva“
Direktorius pavaduotoja mokslui ir plėtrai, laikinai einanti direktorės pareigas Sonata Jarmalaitė	Prokuristas Dalimil Žurek
(parašas)	Prokuristė Genovaitė Voverienė
(data)	(data)